

Regresando a Casa Después de la Fuga de Gas en Aliso Canyon

Esta hoja ofrece respuestas a preguntas acerca de la fuga de gas natural en la instalación de Aliso Canyon Storage Facility. Muchos residentes se reubicaron temporalmente del área de Porter Ranch debido a los olores de azufre de la fuga de gas y por los síntomas que estaban sintiendo. Es comprensible que los residentes están preocupados por no saber cuándo es seguro regresar a sus hogares.

1. ¿Es seguro regresar a casa?

Se considera seguro que los residentes regresen a casa después que el Estado confirme que el pozo haya sido sellado Y cuando los olores ya no causen síntomas. En cuanto se detenga la fuga, el Departamento de Salud Pública (Salud Pública) espera ver mayores reducciones en los niveles de emisiones químicas que pueden causar olores y/o posiblemente afectar la salud. Salud Pública continuará evaluando la calidad del aire y la salud en el área de Porter Ranch. Si en algún momento Salud Pública hace un hallazgo inusual en los datos de vigilancia de aire o en los impactos a la salud de los residentes, notificaremos a las personas que puedan verse afectadas y tomaremos cualquier medida necesaria para proteger la salud.

2. ¿Qué está haciendo Salud Pública para asegurar la calidad de la tierra y agua en Porter Ranch?

Salud Pública y otras agencias continuarán trabajando para restablecer las condiciones en la comunidad de Porter Ranch.

Tierra y superficies que están afuera

Dado que el metano y los otros químicos de interés son gases, no se quedan sobre la tierra y no la contaminan. Sin embargo, los residentes pueden tener preocupaciones acerca del “residuo aceitoso,” el resultado de recientes perforaciones hechas cerca del pozo que ha causado la fuga. Los residentes deben evitar el contacto con las frutas, verduras, y cualquier superficie que parecen estar cubiertas con un residuo aceitoso. Si usted ve cualquier residuo aceitoso en alimentos u otras superficies, llame a SoCalGas para que envíen personal a evaluar y limpiar cuando sea necesario.

Agua

El agua potable de Porter Ranch es traída de otras áreas, por lo que no se vería afectada por la fuga de gas. Las preocupaciones sobre el agua potable se deben hablar con el DWP de Los Ángeles. Las piscinas son lo suficientemente grandes como para no verse afectadas por las emisiones de la fuga de gas. Puede ser que se tenga que hacer una prueba de acidez a los estanques de peces.

3. ¿Qué hago si todavía huele a gas en mi casa?

No se espera que los olores continúen en su casa después de que se haya detenido la fuga de gas. Pero, si usted detecta un olor a “huevo podrido,” “ajo,” “zorillo,” u otros olores, puede ventilar el interior de su casa al abrir las puertas y ventanas o usar ventiladores para ayudar a que el olor desaparezca. Si el olor continúa, llame a SoCalGas y al AQMD de inmediato para que investiguen lo que está ocasionando el olor.



Puntos Importantes

- Se espera que los síntomas de corto plazo disminuirán a medida que las emisiones bajen.
- Salud Pública seguirá evaluando la calidad del aire incluso después que se haya detenido la fuga de gas.
- Reporte residuo aceitoso u olores de gas persistentes a SoCalGas.

Para más información

Departamento de Salud Pública del Condado de Los Ángeles

888-700-9995

<http://publichealth.lacounty.gov/>

El Distrito para la Administración de la Calidad del Aire de la Costa Sur (AQMD)

<http://www.aqmd.gov/>

1-800-CUT-SMOG (1-800-288-7664)

Departamento de Bomberos del Condado de Los Ángeles

323-881-2411

<http://www.fire.lacounty.gov/>

Departamento de Agua y Energía de Los Ángeles (DWP)

1-800-DIAL-DWP (1-800-342-5397)

<https://www.ladwp.com>

Compañía de Gas del Sur de California (SoCalGas)

818-435-7707

<https://www.socalgas.com/>